

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

20.02.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL		
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER		
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER		
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER		

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Rathaus und gemeindeeigene Gebäude - Lieferung von Internetdiensten, Telefonie und VoIP (voice over internet protocol) der Firma Telmekom GmbH. Annahme und Liquidierung von im Jahr 2023 angefallenen Mehrkosten

Municipio ed edifici di proprietà comunale - Fornitura di servizi internet, di telefonia e di VoIP (voice over internet protocol) da parte della ditta Telmekom S.r.l.. Approvazione e liquidazione dei costi aggiuntivi sostenuti nel periodo 2023

CIG: ZC03C29CD7

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Rathaus und gemeindeeigene Gebäude - Lieferung von Internetdiensten, Telefonie und VoIP (voice over internet protocol) der Firma Telmekom GmbH. Annahme und Liquidierung von im Jahr 2023 angefallenen Mehrkosten

Oggetto: Municipio ed edifici di proprietà comunale - Fornitura di servizi internet, di telefonia e di VoIP (voice over internet protocol) da parte della ditta Telmekom S.r.l.. Approvazione e liquidazione dei costi aggiuntivi sostenuti nel periodo 2023

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 266 vom 08.08.2023 die Firma Telmekom GmbH aus Lana als Provider für die Lieferung der Telefon- und Voip-Verbindung über Glasfaser beauftragt wurde und zwar für einen Betrag von Euro 12.400,08 im Zeitraum vom 01.10.2023 bis 30.09.2025;

Premesso che con propria delibera n. 317 del 28.09.2021 è stato affidato alla ditta Telmekom S.r.l. di Lana l'incarico di provider per la fornitura del collegamento di telefonia e di Voip mediante fibra ottica per un importo totale di Euro 12.400,08 Euro per il periodo dal 01.10.2023 al 30.09.2025;

Festgehalten, dass im Jahr 2023 mehr Kosten (Mehrleistungen) als veranschlagt angefallen sind und zwar für 206,59 Euro (inkl. MwSt.).

Tenuto conto che nell'anno 2023 sono stati addebitati ulteriori costi (maggiori servizi resi) non preventivati per un importo di Euro 206,59 (IVA incl.).

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F. sowie des G.v.D. Nr. 50/2016, betreffend die Bestimmungen über die öffentlichen Auftragsvergaben;

Preso visione della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e successive modifiche nonché del D.lgs. n. 50/2016, relativi alle disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung zur Regelung der Verträge genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 23/2010 sowie in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 24/2010;

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, approvato con delibera consiliare n. 23/2010, nonché nel regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con delibera consiliare n. 24/2010;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 19.02.2024, Prot.Nr. 0001368 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. /SHZuQzt3RJ1qQC8fVGsRVGUI2cZ4tPbPKcZ0TC1hu4=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 19.02.2024, n. prot. 0001368 con impronta digitale n. /SHZuQzt3RJ1qQC8fVGsRVGUI2cZ4tPbPKcZ0TC1hu4=;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 07.02.2024, Prot.Nr. 0001143 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. uMeuASFdtGhqo9JtE1TZisGqrfNl310jsouYoXek/ZI=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 07.02.2024, n. prot. 0001143 con impronta digitale n. uMeuASFdtGhqo9JtE1TZisGqrfNl310jsouYoXek/ZI=;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

**beschließt
der Gemeindevorstand
einstimmig**

**la Giunta comunale
delibera
unanimemente**

1. die angefallenen Mehrkosten für die Lieferung der Telefon- und Voip-Verbindung über Glasfaser für das Jahr 2023 für einen Gesamtbetrag von 206,59 Euro (inkl. MwSt.) der Firma Telmekom GmbH mit Sitz in Lana, Dr.-Jakob-Köllensperger-Straße Nr. 4, MwSt. und St.Nr. 02621100219, zu genehmigen und zu liquidieren;
2. die zusätzliche Ausgabe in der Höhe von insgesamt **206,59 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
486/2023	01111.03.21900	2023	206,59 €

3. der für die obgenannten Leistungen geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene K/K überwiesen.
4. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Rechnungen unverzüglich bezahlt werden können.

1. di approvare e liquidare i costi aggiuntivi nell'importo complessivo di Euro 206,59 (IVA incl.) alla ditta Telmekom S.r.l. con sede a Lana, via Dr. Jakob Koellensperger n. 4, part.IVA. e cod.fisc. 02621100219, per ulteriori servizi richiesti di telefonia e di Voip mediante fibra ottica relativamente all'anno 2023;
2. di impegnare la spesa aggiuntiva per l'importo di **Euro 206,59** come risulta dal seguente prospetto:

3. l'importo dovuto per le prestazioni di cui anzi sarà, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136 versato tramite bonifico bancario sul c/c dedicato.
4. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché le fatture possano essere liquidate al più presto.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 22.02.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 22.02.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.